



## Beschluss der Landesregierung

## Deliberazione della Giunta Provinciale

Sitzung vom

Nr. 3155

30/12/2009

Seduta de

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

Protokoll-  
datum  
Data di  
protocollo

22-01-2010

Uhrzeit  
ora

ANWESEND SIND

SONO PRESENTI

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertreter  
Landeshauptmannstellvertreter

Luis Durnwalder  
Hans Berger  
Christian Tommasini

Presidente  
Vice Presidente  
Vice Presidente

Protokollnummer:  
numero di protocollo:

Landesräte

Sabina Kasslatter Mur  
Michael Laimer  
Florian Mussner  
Barbara Repetto  
Richard Theiner  
Thomas Widmann

Assessori

Generalsekretär

Hermann Berger

Segretario Generale

**Betreff:****Oggetto:**

REGELUNG  
DER LANDESPARKPLÄTZE

A Parkplätze

B Parkplätze bei den Krankenhäusern

C Führung von Parkplätzen durch  
Gemeinden oder anderen Körperschaften

REGOLAMENTAZIONE  
DEI PARCHEGGI PROVINCIALI

A parcheggi

B parcheggi presso gli ospedali

C gestione di parcheggi tramite Comuni o  
altri Enti pubblici

Antrag eingereicht vom Assessorat

PATRIMONIO  
VERMÖGEN

Proposta inoltrata dall'Assessorato

Abteilung / Amt Nr.

6.2

Ripartizione / Ufficio n.

In das LG Nr. 2 vom 21.01.1987 betreffend die Verwaltung des Vermögens des Landes wurde eingesehen.

In den Beschluss der LR Nr. 3766 vom 12.08.1996, mit welchem den Verwahrern/innen die Möglichkeit gegeben wird, Lehrer/innen, Schüler sowie Kursteilnehmer/innen die sich nur für kurze Zeit und unregelmäßig an der Schule aufhalten, von der Bezahlung der Parkgebühr zu befreien, wurde eingesehen.

In den Beschluss der LR Nr. 2754 vom 16.06.1997, mit welchem die Zuweisung für die eventuell noch freistehenden Plätze an Dritten die nicht der Landesverwaltung zugehören (Bediensteten der Gemeinden, Sanitätseinheiten, Bezirksgemeinschaften sowie Vereinigungen mit öffentlichen Zwecken) ermöglicht wird, wurde eingesehen.

In den Beschluss der LR Nr. 4265 vom 04.10.1999 mit welchem den Landesräten/innen ein Autoabstellplatz für das eigene Privatfahrzeug kostenlos zur Verfügung gestellt wird, wurde eingesehen.

In den Beschluss der LR Nr. 4332 vom 27.11.2006, mit welchem für das Turnuspersonal der Berufsfeuerwehr und der Abteilung Brand- und Zivilschutz für die Parkgebühr eine Ermäßigung festgesetzt wird, wurde eingesehen.

In den Beschluss der LR Nr. 986 vom 02.04.2001, welcher die Regelung der Benutzung der Landesparkplätze festsetzt, wurde eingesehen.

Diese Grundsätze müssen auch für Flächen, welche für Parkplätze bestimmt werden, unabhängig ob sie im Besitz oder auch in Miete sind, auf das gesamte Landesgebiet ausgedehnt werden.

Die Zuweisung eines Parkplatzes an Invaliden soll kostenlos erfolgen, aber nur auf Vorweisung des Sonderausweises für Invaliden, welcher von der Gemeinde ausgestellt wird.

Die Zuweisung eines Autoabstellplatzes kann nur an Bedienstete erfolgen, die effektiv im Dienst sind. Im Falle von bezahlter Abwesenheit bleibt der Parkplatz auf Bezahlung, bis zu 5 Monate erhalten.

Vista la LP n. 2 del 21.01.1987 concernente le norme per l'amministrazione del patrimonio della Provincia Autonoma di Bolzano.

Vista la deliberazione della GP n. 3766 del 12.08.1996, con la quale viene data ai/alle consegnatari/e la possibilità di esonerare insegnanti, studenti/esse e frequentatori/ci di corsi che sono presenti presso la scuola per brevi periodi e non continuamente, dal pagamento del canone parcheggio.

Vista la deliberazione della GP n. 2754 del 16.06.1997, che autorizza ad assegnare gli eventuali posti macchina ancora disponibili a terzi estranei all'Amministrazione provinciale, (dipendenti di Comuni, Sanità, Comprensori, Associazioni con finalità pubbliche).

Vista la deliberazione della GP n. 4265 del 04.10.1999, con la quale viene messa a disposizione degli/delle Assessori/e un posto macchina per la propria autovettura privata a titolo gratuito.

Vista la deliberazione della GP n. 4332 del 27.11.2006, con la quale per i turnisti del corpo permanente dei vigili del fuoco e della ripartizione della protezione antincendi e civile, viene stabilita una riduzione del canone parcheggio.

Vista la deliberazione della GP n. 986 del 02.04.2001, che regola l'utilizzo dei parcheggi provinciali.

Questi principi devono valere anche per aree, destinate a parcheggio, siano esse di proprietà o anche prese in locazione, in tutto il territorio provinciale.

L'assegnazione del posto macchina a persone invalide é a titolo gratuito, ma solo su presentazione del contrassegno speciale per invalidi rilasciato dal Comune.

L'assegnazione di un posto macchina può essere concessa a soli dipendenti effettivamente in servizio. Nel caso di assenza retribuita il posto macchina rimane assegnato, si intende a pagamento, per un periodo non superiore a 5 mesi.

Der Generalsekretär / Il Segretario Generale della G.P.  
- Dr. Hermann Berger -



Die Genehmigung zur Benutzung der Parkplätze und Tiefgaragen wird nur auf Bedienstete beschränkt, deren Arbeitsplätze sich in der Nähe dieser Parkplätze befinden.

Um eine möglichst einheitliche Regelung der Benutzung der landeseigenen Parkplätze und eine Gleichbehandlung aller Benutzer zu erzielen und damit keine unterschiedliche Behandlung zwischen Lehrpersonal und Verwaltungspersonal vorliegt, sollen die gleichen Grundsätze und Bestimmungen gelten.

Dies alles vorausgeschickt und festgestellt, fasst die Landesregierung mit Stimmeneinhelligkeit gemäß geltendem Recht, folgenden

La concessione dell'utilizzazione di parcheggi e garage è limitata al personale il cui posto di lavoro é ubicato nelle vicinanze di codesti parcheggi.

Per ottenere possibilmente una regolamentazione dei parcheggi provinciali omogenea ed un trattamento paritario per tutti gli utilizzatori e perché non si creino diversificazioni tra personale insegnante e personale amministrativo, dovrebbero valere gli stessi principi e le stesse disposizioni.

Tutto ciò premesso e considerato, la Giunta Provinciale ad unanimità di voti espressi nei modi di legge

### Beschluss

- 1) Mit Wirkung vom **01.04.2010** gelten für die Benutzung und die Führung der landeseigenen Parkplätze folgende Bestimmungen:

#### A PARKPLÄTZE

1. Die Zuweisung der landeseigenen Parkplätze erfolgt unter Beachtung folgender Vorzugskriterien:
- a) Dienstfahrzeuge;
  - b) Fahrzeuge von Bediensteten die Invaliden sind;
  - c) die Fahrzeuge der Landesräte/innen;
  - d) die Fahrzeuge des Generaldirektors und der Ressortdirektoren/innen;
  - e) die Fahrzeuge der Abteilungsdirektoren/innen;
  - f) die Fahrzeuge der Amtsdirektoren/innen;

### delibera

- 1) con decorrenza **01.04.2010** entrano in vigore le nuove disposizioni per l'utilizzazione e la gestione dei parcheggi provinciali:

#### A PARCHEGGI

1. L'assegnazione dei parcheggi provinciali deve tenere conto dei seguenti criteri di priorità:
- a) le autovetture di servizio;
  - b) autovetture di/delle dipendenti invalidi/e;
  - c) le autovetture degli/delle Assessori/e;
  - d) le autovetture del Direttore Generale e dei/delle Direttori/Direttrici di Dipartimento;
  - e) le autovetture dei/delle Direttori/Direttrici di Ripartizione;
  - f) le autovetture dei/delle Direttori/Direttrici d'Ufficio;

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.  
- Dr. Hermann Berger -



- g) die Fahrzeuge der Referenten/innen der Landesregierungsmitglieder;
- h) die Fahrzeuge, der im Stellenplan eingestuften Bediensteten, die ihren Wohnsitz bzw. ihren Aufenthaltsort nicht in der Dienstsitzgemeinde haben;
- i) die Fahrzeuge, der im Stellenplan nicht eingestuften Bediensteten, die ihren Wohnsitz bzw. ihren Aufenthaltsort nicht in der Dienstsitzgemeinde haben;
- j) die Fahrzeuge, der im Stellenplan eingestuften Bediensteten mit Wohnsitz oder Aufenthaltsort in der Dienstsitzgemeinde;
- k) die Fahrzeuge, der im Stellenplan nicht eingestuften Bediensteten mit Wohnsitz oder auch mit Aufenthaltsort in der Dienstsitzgemeinde;
- l) die eventuell noch freistehenden Plätze können von seitens Dritter, die nicht der Landesverwaltung zugehören (z.B. Bedienstete der Gemeinden, der Sanitätseinheiten, der Bezirksgemeinschaften sowie Bedienstete von Vereinigungen mit öffentlichen Zwecken), zugewiesen werden, aber nur unter der Voraussetzung, dass alle Gesuche vonseiten der Landesbediensteten berücksichtigt worden sind.
2. Wenn die Anzahl der Abstellplätze eines Parkplatzes nicht ausreicht, um die Antragsteller/innen einer Kategorie der Rangfolge zufrieden zu stellen, werden die Bediensteten mit dem höheren Dienstalter bevorzugt.
3. Die Benutzung eines Parkplatzes unterliegt der Bezahlung einer monatlichen Gebühr, die derzeitige Gebühr beträgt 30,97 Euro.
- g) le autovetture dei/delle segretari/e particolari dei membri della Giunta Provinciale;
- h) le autovetture dei/delle dipendenti di ruolo, residenti fuori dal Comune del posto di lavoro e privi in esso di dimora;
- i) le autovetture dei/delle dipendenti non di ruolo, residenti fuori dal Comune del posto di lavoro e privi in esso di dimora;
- j) le autovetture dei/delle dipendenti di ruolo, con residenza o dimora nel Comune del posto di lavoro;
- k) le autovetture dei/delle dipendenti non di ruolo, con residenza o dimora nel Comune del posto di lavoro;
- l) nel caso di posti macchina ancora disponibili, questi possono essere messi a disposizione di terzi estranei all'Amministrazione provinciale (per esempio ai/delle dipendenti dei Comuni, della ASL, dei comprensori ed a dipendenti di associazioni con finalità pubbliche), ma comunque solo dopo aver soddisfatto tutte le richieste da parte dei/delle dipendenti dell'Amministrazione provinciale.
2. Ove il numero dei posti di un parcheggio non siano sufficienti a soddisfare tutti i/le richiedenti appartenenti ad una stessa categoria della graduatoria, vengono privilegiati/e i/le dipendenti con maggiore anzianità di servizio.
3. L'utilizzazione di un parcheggio è subordinata al pagamento di un canone mensile che attualmente ammonta a 30,97 Euro.



4. Für Bedienstete die eine Teilzeitarbeit welche die 50% nicht überschreitet ausüben, wird eine 50%ige Reduzierung auf die monatliche Parkgebühr angewandt, dem Turnuspersonal wird die monatliche Parkgebühr um 50% ermäßigt, und für das Lehrpersonal welches bis zu 18 wöchentliche Arbeitsstunden ausübt, wird die monatliche Parkgebühr um 50% erniedrigt.
5. Personal, welches an mehreren Dienstsitzen arbeitet, muss die Gebühr nur für den Hauptdienstszitz entrichten.
6. Für Bedienstete die einen Sonderausweis für Invaliden der von der Gemeinde ausgestellt wird aufweisen, bleibt die Benutzung des Parkplatzes weiter kostenlos. Bedienstete welche aufgrund der Arbeitszeit oder aufgrund der Arbeitslage, mit öffentlichen Verkehrsmitteln den Arbeitsplatz nicht erreichen können, werden von der Parkplatzgebührenpflicht freigestellt.
7. Der für die Verwaltung des jeweiligen Parkplatzes zuständige Verwahrer/in ist verpflichtet jegliche Abänderung dem Vermögensamt mitzuteilen.
8. Die unter Punkt 3. und 4. genannten Beträge werden jährlich und zwar im Monat Jänner aufgewertet, wobei als Grundlage die Erhöhung der allgemeinen Verbraucherpreisindexzahl für Arbeiter - und Angestelltenfamilien dient, die jährlich am 31. Oktober des vorhergehenden Jahres ermittelt wird.
4. Per i/le dipendenti che svolgono un lavoro a part-time che non superano il 50% dell'orario di lavoro viene applicata una riduzione sul canone mensile pari al 50%, al personale turnista il canone parcheggio mensili viene ridotta del 50% e per il personale insegnante che non supera le 18 ore lavorative settimanali, il canone mensile viene ridotto del 50%.
5. Al personale che lavora in diverse sedi, il canone é dovuto solo per la sede lavorativa principale.
6. Per i/le dipendenti in possesso del contrassegno speciale per invalidi rilasciato dal Comune, l'utilizzo di un parcheggio rimane a titolo gratuito. I dipendenti per i quali il posto di lavoro non è raggiungibile con mezzi pubblici per causa dell'orario di lavoro o per causa dell'ubicazione del posto di lavoro, saranno esonerati dal pagamento del canone parcheggio.
7. Il/la consegnatario/a responsabile dell'amministrazione del parcheggio di sua competenza é tenuto/a ad informare l'Ufficio Patrimonio di ogni cambiamento.
8. Gli importi di cui al punto 3. e 4. vengono rivalutati annualmente a far data da quelli dovuti per il mese di gennaio, prendendo come base l'incremento percentuale dell'indice nazionale del prezzo al consumo per famiglie di operai e impiegati, intervenuto su base annua al 31 ottobre dell'anno precedente.



Der Generalsekretär der L.R. / Il Segretario Generale della G.P.  
- Dr. Herfried Berger -

9. Der Schlüssel oder das Öffnungsgerät wird für die Parkplätze die in der Nähe der zentralen Landhäuser gelegen sind, zur Zeit von LH I – LH VIII, vom Amt für Vermögensverwaltung bereitgestellt, für alle anderen Parkplätze ist der Verwahrer zuständig. Der Gebrauch desselben ist streng persönlich und muss bei Widerruf, Verzicht oder Aussetzung der Konzession zurückerstattet werden.
10. Falls der Schlüssel oder das Öffnungsgerät wegen Verlust, Beschädigung oder Vernichtung ersetzt werden muss, verpflichtet sich der/die Parkbenutzer/in, der Landesverwaltung den Betrag von 30,00 Euro für den Schlüssel und 50,00 Euro für das Öffnungsgerät als Entschädigung zu entrichten.
11. Der/die Bedienstete darf in der Regel den Parkplatz nur während der Dienstzeit benutzen wobei nur das Fahrzeug abgestellt werden darf, welches im Gesuch für die Zuweisung eines Parkplatzes angegeben wurde.
12. Das Fahrzeug muss ordnungsgemäß gesichert und verschlossen werden, da die Benutzungsbewilligung keine Verwahrung oder Bewachung des abgestellten Fahrzeuges miteinschließt, so dass seitens der Verwaltung keine Haftung für verursachte Schäden durch Dritter, durch Einbruch und Diebstahl oder anderes mehr übernommen wird.
13. Die Parkbewilligung erlischt von Rechts wegen mit Beendigung des Dienstverhältnisses und bei nicht effektiver Dienstleistung des Konzessionsinhabers. Im Falle von bezahlter Abwesenheit bleibt der Parkplatz, auf Bezahlung, bis zu 90 Tagen erhalten. Die entsprechende Mitteilung muss der Konzessionsinhaber unverzüglich dem Vermögensamt melden.
9. La chiave o il dispositivo d'accesso per i parcheggi siti nelle vicinanze dei palazzi provinciali centrali attualmente dal palazzo I – palazzo VIII viene messo a disposizione dall'Ufficio Patrimonio, per tutti gli altri parcheggi dal/la consegnatario/a. Il suo uso è strettamente personale e deve essere restituito alla revoca, rinuncia o sospensione della concessione.
10. Qualora fosse necessaria la sostituzione della chiave o del dispositivo d'accesso per smarrimento, danneggiamento o distruzione, l'utilizzatore/trice del parcheggio si impegna a pagare all'Amministrazione provinciale l'importo di 30,00 Euro per la chiave e 50,00 Euro per il dispositivo d'accesso come indennizzo.
11. Il/la dipendente di regola può utilizzare il posto macchina solo durante l'orario di servizio, con il solo automezzo indicato nella domanda di utilizzo di un parcheggio.
12. Il veicolo deve essere regolarmente bloccato e chiuso a chiave, non comprendendo la concessione in uso la custodia e la sorveglianza del veicolo parcheggiato rimanendo quindi esclusa la responsabilità della Provincia per danni cagionati da terzi per furto, effrazioni o altro.
13. La concessione del parcheggio si estingue di diritto con la cessazione del rapporto d'impiego e nel caso di non effettiva prestazione di lavoro del concessionario. Nel caso di assenza retribuita il posto macchina rimane assegnato, si intende a pagamento, per un periodo non superiore a 90 giorni. La relativa comunicazione deve essere immediatamente inoltrata all'Ufficio Patrimonio.

14. Insbesondere verboten ist es in den Parkplätzen Fahrzeuge ohne polizeiliche Kenn tafel, oder ohne zugelassenes Ersatzkennzeichen abzustellen.
15. Aufgrund des Ministerialdekretes vom 22.11.2002, können Fahrzeuge mit Flüssiggasantrieb unter der Voraussetzung dass diese der ECE/ONU 67-01 Verordnung angepasst wurden, nur in externen Parkplätzen oder im ersten Untergeschoss von Garagen abgestellt werden.
16. Der Landesrat für Vermögensverwaltung hat zu jeder Zeit das Recht nach seinem unanfechtbaren Ermessen diese Bewilligung aus Dienstverfordernissen oder bei Missbrauch zu widerrufen.
- 2) In jenen Landesparkplätzen, die auch für das Publikum geöffnet sind, wird folgende Nutzungsgebühr eingehoben:
- 1,20 €/h für die erste Parkstunde
  - 0,60 € für jede weitere halbe Stunde
  - 0,60 €/h für die Nachstunden - von 19.00 Uhr bis 7.00 Uhr.
- Die Verwaltung liegt beim jeweiligen Verwahrer.
- 3) Dem Vermögensamt wird der Auftrag erteilt, für die Einhaltung der im vorliegenden Beschluss enthaltenen Bestimmungen zu sorgen und die notwendigen Kontrollen durchzuführen.
- 4) Die eigenen Beschlüsse Nr. 3766 vom 12.08.1996, Nr. 2754 vom 16.06.1997, Nr. 4265 vom 04.10.1999, Nr. 4332 vom 27.11.2006 und Nr. 986 vom 02.04.2001 zu widerrufen.
14. E' particolarmente vietato lasciare nei parcheggi, veicoli sprovvisti di targa regolamentare o sostitutiva autorizzata.
15. A seguito del decreto ministeriale del 22.11.2002 è consentito parcheggiare autoveicoli a gas di petrolio liquefatto purché conformi al regolamento ECE/ONU 67-01, solo nei piani fuori terra ed al primo piano interrato delle autorimesse.
16. L'Assessore al Patrimonio ha in ogni momento il potere di revocare a suo insindacabile giudizio codesta concessione, sia per esigenze di servizio che in caso di abuso o non corretto uso.
- 2) Nei parcheggi aperti anche al pubblico, è dovuto il seguente canone di utilizzo:
- 1,20 €/h per la prima ora
  - 0,60 € per ogni ulteriore mezz'ora
  - 0,60 €/h per le ore notturne - dalle ore 19.00 alle ore 7.00.
- L'amministrazione sta nel consegnatario di competenza.
- 3) Di affidare all'Ufficio Patrimonio, l'incarico di far applicare le disposizioni contenute nella presente deliberazione e di effettuare i controlli necessari.
- 4) Di revocare le proprie deliberazioni n. 3766 del 12.08.1996, n. 2754 del 26.06.1997, n. 4265 del 04.10.1999, n. 4332 del 27.11.2006 e n. 986 del 02.04.2001.

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.  
 - Dr. Hermann Berger -

**B**  
**PARKPLÄTZE**  
**BEI DEN KRANKENHÄUSERN**

1. Alle landeseigenen Parkplätze bei den Krankenhäusern werden weiterhin vom Sanitätsbetrieb geführt.

2. Für die Bediensteten gelten dieselben Tarife wie für das übrige Landespersonal. Der Sanitätsbetrieb wird aufgefordert der Landesregierung innerhalb den 31. März 2010 einen Vorschlag zur Regelung der Parktarife für Bedienstete aller Krankenhäuser, mit Ausnahme des Krankenhauses Bozen, zu unterbreiten.

3. Folgende Nutzerkategorien bezahlen keine Parkgebühren, d.h. sie erhalten vom Sanitätsbetrieb für die Zeit, die sie im Krankenhaus verbringen, einen Gratisparkschein:

- Chemotherapiepatienten
- Hämatologiepatienten
- Dialysepatienten
- Betreuer der Patienten der neonatalen Intensivstation
- Betreuer der Patienten der Kinderchirurgie
- Betreuer der Patienten der Pädiatrie
- Betreuer für die Fürsorge der Kranken im Endstadium
- Invaliden
- Blutspender
- Freiwillige Helfer.

4. Für alle übrigen Parkplatzbenutzer gelten folgende Tarife:

- **1,20 €/h** für die erste Parkstunde
- **0,60 €** für jede weitere halbe Stunde
- **0,60 €/h** für die Nachstunden - von 19.00 Uhr bis 7.00 Uhr.

**B**  
**PARCHEGGI**  
**PRESSO GLI OSPEDALI**

1. La gestione dei parcheggi provinciali presso gli ospedali rimane di competenza dell'Azienda Sanitaria.

2. Per i dipendenti valgono le stesse tariffe come per il restante personale provinciale. L'Azienda Sanitaria Locale è invitata sottoporre alla Giunta Provinciale entro il 31 marzo 2010 una proposta per la regolamentazione tariffaria dei parcheggi per i dipendenti di tutti gli ospedali, escluso l'ospedale di Bolzano.

3. Le seguenti categorie di utenti non pagano il canone parcheggio, a queste categorie l'Azienda sanitaria rilascia, per il tempo che trascorrono all'ospedale, una scheda gratuita:

- pazienti in cura chemioterapica
- pazienti in cura ematologica
- pazienti che necessitano di dialisi
- chi presta assistenza a pazienti in terapia intensiva neonatale
- chi presta assistenza a pazienti in chirurgia infantile
- chi presta assistenza a pazienti della pediatria
- chi presta assistenza e cura a malati in fase terminale
- Invalidi
- donatori di sangue
- volontari.

4. Per tutti gli altri utenti si applicano le seguenti tariffe:

- **1,20 €/h** per la prima ora
- **0,60 €** per ogni ulteriore mezz'ora
- **0,60 €/h** per le ore notturne - dalle ore 19.00 alle ore 7.00.



**C**  
**FÜHRUNG VON PARKPLÄTZEN DURCH  
GEMEIDEN ODER ANDERE  
KÖRPERSCHAFTEN BZW. ANSTALTEN  
DES LANDES**

a. Öffentliche Körperschaften bzw. Anstalten des Landes sowie juristische Personen oder Vereinigungen, denen Immobilien mit Parkplätzen oder Autoabstellplätze, unentgeltlich zur Verfügung gestellt werden, müssen sich an die in diesen Beschluss enthaltene Tarifordnung halten. Die Erträge sind jährlich der Landesverwaltung zu überweisen.

b. Dieselbe Tarifordnung ist bei Parkplätzen des Landes, die Gemeinden oder anderen Körperschaften zur Führung überlassen werden, anzuwenden.

DER LANDESHAUPTMANN



DER GENERALSEKRETÄR  
DER LANDESREGIERUNG



PF

Anlagen/Allegati

**C**  
**GESTIONE DI PARCHEGGI TRAMITE COMUNI  
O ALTRI ENTI PUBBLICI E AZIENDE  
PROVINCIALI**

a. Enti pubblici o aziende provinciali e persone giuridiche o associazioni ai quali vengono messi a disposizione a titolo gratuito immobili con parcheggi o posti macchina, devono attenersi al regolamento tariffario di questa delibera. Gli introiti vanno versati annualmente all'Amministrazione provinciale.

b. Lo stesso ordinamento tariffario è da applicarsi per parcheggi provinciali dati in gestione a Comuni o altri Enti.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA PROVINCIALE

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio

Datum / Unterschrift

data / firma

Der Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione

Datum / Unterschrift

data / firma

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor  
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore  
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

22. Jan 2010

Datum / Unterschrift

data / firma

Der Direktor  
des Amtes für institutionelle  
Angelegenheiten  
Dr. Andrea Tezzele

Il Direttore  
dell'ufficio affari  
istituzionali

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

6.2